



Brüsszel, 2021. június 24.
(OR. en)

10103/21

Intézményközi referenciaszám:
2020/0095(COD)

CODEC 955
PECHE 219
PE 74

TÁJÉKOZTATÓ

Küldi: a Tanács Főtitkársága
Címzett: az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács

Tárgy: Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az
Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén
alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról
szóló, 2019. május 20-i (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi
rendelet módosításáról
– Az Európai Parlament első olvasatának eredménye
(Brüsszel, 2021. június 23–24.)

I. BEVEZETÉS

A Tanács, az Európai Parlament és a Bizottság több alkalommal is nem hivatalosan egyeztetett annak érdekében, hogy ebben a tárgyban az első olvasat során megállapodás szülessen.

Ezzel összefüggésben Pierre KARLESKIND (Renew, FR), a Halászati Bizottság elnöke a bizottság nevében egy kompromisszumos módosítást (18. módosítás) nyújtott be a fent említett rendeletjavaslatra vonatkozóan. Erről a módosításról a fent említett nem hivatalos egyeztetések során megállapodás született. Egyéb módosítás előterjesztésére nem került sor.

II. SZAVAZÁS

A 2021. június 23-i szavazás alkalmával a plenáris ülés elfogadta a fent említett rendeletjavaslatra vonatkozó megegyezéssel módosítást (18. módosítás). Az így módosított bizottsági javaslat képezi a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontját, amely az e tájékoztató mellékletében található jogalkotási állásfoglalásában szerepel¹.

A Parlament álláspontja megfelel az intézmények között korábban létrejött megállapodás tartalmának. A Tanácsnak ezért készen kell állnia a Parlament álláspontjának jóváhagyására.

A jogalkotási aktus ezt követően a Parlament álláspontjának megfelelő szövegezéssel kerülne elfogadásra.

¹ A jogalkotási állásfoglalásban szereplő parlamenti álláspont ezen változatában jelölve vannak a bizottsági javaslat módosításaiból eredő változtatások. A bizottsági javaslatba beillesztett szövegrészek *félkövér, dőlt* betűvel szedve jelennek meg. A törölt szövegrészeket „■” szimbólum jelöli.

P9_TA(2021)0301

Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések *I**

Az Európai Parlament 2021. június 23-i jogalkotási állásfoglalása az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló, 2019. május 20-i (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2020)0215 – C9-0157/2020 – 2020/0095(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2020)0215),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 43. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C9-0157/2020),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2020. szeptember 18-i véleményére²,
 - tekintettel a Tanács képviselőjének 2021. május 12-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A9-0220/2020),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát másik szöveggel váltja fel, lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

² HL C 429., 2020.12.11., 279. o.

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2021. június 23-án került lfogadásra az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló (EU) 2019/833 rendelet módosításáról szóló (EU) 2021/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére³,

rendes jogalkotási eljárás keretében⁴,

³ HL C 429., 2020.12.11., 279. o.

⁴ *Az Európai Parlament 2021. június 23-i álláspontja.*

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁵ elfogadása óta az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) **2019-ben és 2020-ban** a 41. és 42. éves ülésén több jogilag kötelező erejű határozatot fogadott el az illetékessége alá tartozó halászati erőforrások védelme céljából.
- (2) Az említett határozatok címzettjei a NAFO-egyezmény szerződő felei, de azok az ágazat szereplőire (például a hajóparancsnokra) vonatkozó kötelezettségeket is tartalmaznak. **Hatályba léptek** a NAFO valamennyi szerződő felére nézve kötelező **új** védelmi és végrehajtási intézkedései. Ezeket az intézkedéseket át kell ültetni az uniós jogba, amennyiben még nem részei annak.
- (3) Az (EU) 2019/833 rendeletet ezért ki kell igazítani a következők érdekében: a NAFO szembőségmérési normáinak alkalmazása, a halászhajó NAFO által használt fogalom meghatározásának annak céljából történő bevezetése, hogy az uniós ellenőrző és végrehajtó hatóságok a NAFO többi szerződő felével összhangban végezhesék munkájukat, valamint a tagállami hatóságok, a Bizottság és a NAFO ügyvezető titkára közötti információáramlás javítása.

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/833 rendelete (2019. május 20.) az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról, az (EU) 2016/1627 rendelet módosításáról, valamint a 2115/2005/EK és az 1386/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2019.5.28., 1. o.).

- (4) Az (EU) 2019/473 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶ 3. cikkével összhangban az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA) feladata többek között az, hogy megszervezze a tagállamok által végzett halászati ellenőrzési és felügyeleti tevékenységek operatív koordinációját az olyan nemzetközi ellenőrzési és felügyeleti programok végrehajtása érdekében, mint a NAFO közös ellenőrzési és felügyeleti rendszere, továbbá segítséget nyújt a tagállamoknak abban, hogy információkat szolgáltatassanak a Bizottságnak és harmadik feleknek a halászati, valamint az ellenőrzési és felügyeleti tevékenységekről. Ezért helyénvaló az EFCA-t kijelölni olyan szervként, amely a tagállamoktól megkapja, majd a NAFO ügyvezető titkárának továbbítja az ellenőrzéssel és felügyelettel kapcsolatos információkat, például a tengeri ellenőrzési jelentéseket és a megfigyelői programokra vonatkozó értesítéseket.
- (5) A védelmi és végrehajtási intézkedések szerinti, a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalára történő információtovábbításra vonatkozó eljárás a szerződő felek számára olyan információk továbbításából áll, amelyeket továbbítani kell a NAFO ügyvezető titkára számára. Ezért naprakészé kell tenni az (EU) 2019/833 rendelet vonatkozó rendelkezéseit, hogy tükrözzék az említett változást, valamint indokolt pontosítani, hogy a tagállamok milyen csatornákat használjanak a releváns információk továbbítására.
- (6) Ezenfelül a védelmi és végrehajtási intézkedésekre vonatkozó rendelkezéseket kell bevezetni a grönlandi cápák (*Somniosus microcephalus*) védelmére, a bérleti megállapodásokra vonatkozó rendelkezéseket össze kell hangolni a védelmi és végrehajtási intézkedésekben foglalt rendelkezésekkel, valamint egyértelművé kell tenni, hogy egy másik szerződő fél ellenőreinek az alkalmazásához szükséges a kikötő szerinti szerződő állam hozzájárulása.

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/473 rendelete (2019. március 19.) az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalról (HL L 83., 2019.3.25., 18. o.).

(7) A védelmi és végrehajtási intézkedések egyes rendelkezései valószínűleg módosulni fognak a NAFO éves ülésein az állományok változó biomasszájával kapcsolatos új technikai intézkedések bevezetése és a fénékhalászati tevékenységekre vonatkozó területi korlátozások felülvizsgálata miatt. Ezért a védelmi és végrehajtási intézkedések jövőbeli módosításainak az uniós jogba való haladéktalan, még a halászati idény kezdete előtti átültetése érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a szembőség, a szelektáló rácsok vagy rácsok és a kampós láncok szabályozása tekintetében a norvég garnéla halászatában, valamint a fénékhalászati tevékenységekre vonatkozó területi korlátozások tekintetében. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban⁷ megállapított elvekkel összhangban kerüljön sor. Így különösen a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

(8) Az (EU) 2019/833 rendeletet ezért módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

⁷ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

1. cikk

Az (EU) 2019/833 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/833 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) a 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. »halászhajó«: bármely olyan uniós hajó, amelyet halászati tevékenységek végzésére szereltek fel vagy számnak, illetve amely ilyen tevékenységeket végez, ideértve a halfeldolgozást, az átrakodást, illetve bármely más, halászati tevékenységet előkészítő vagy halászati tevékenységgel kapcsolatos tevékenységet, többek között a kísérleti vagy felderítő halászati tevékenységet is;”;

b) a cikk a következő ponttal egészül ki:

„31. »megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldal«: a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldala, amely a tengeren és a kikötőkben végzett ellenőrzések szempontjából releváns információkat tartalmazza.”.

2. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok csak akkor engedélyezhetik a lobogójuk alatt közlekedő hajóknak olyan halállomány halászatát, amelyből a hatályos halászati lehetőségek szerint az Unió nem részesült kvótában (a továbbiakban: »egyéb« kvóta), amennyiben létezik ilyen kvóta, és a NAFO ügyvezető titkára nem küldött értesítést halászati tilalomról.”;

b) a (3) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) a területre való minden egyes belépés előtt legalább 48 órával, és a szabályozási terület elhagyását követő legalább 48 óra elteltével közlik a Bizottsággal és az EFCA-val azoknak az uniós hajóknak a nevét, amelyek az »egyéb« kvóta keretében szándékoznak halászni. Ezen értesítéshez lehetőség szerint mellékelni kell a várható fogásra vonatkozó becslést. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a védelmi és végrehajtási intézkedésekben megállapított vonatkozó feltételek teljesülnek, erről értesíti a NAFO ügyvezető titkárát.”.

3. A 6. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

- „d) lezárja az álsügér célzott halászatát a 3M körzetben a (3) bekezdés szerinti értesítésben megjelölt azon nap 24:00-tól (UTC) július 1-jéig, amikor a bejelentett összesített fogás becslött mennyisége eléri a 3M körzetben az álsügér TAC-jának 50 %-át;
- e) lezárja az álsügér célzott halászatát a 3M körzetben a (3) bekezdés szerinti értesítésben megjelölt azon nap 24:00-tól (UTC), amikor a bejelentett összesített fogás becslött mennyisége eléri a 3M körzetben az álsügér TAC-jának 100 %-át;”.

4. A 7. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) az Unió a hatályos halászati lehetőségek értelmében nem rendelkezik kvótával az említett állományra az adott körzetben;

b) az adott állományra halászati tilalom (moratórium) van érvényben; vagy”.

5. **A szöveg a következő cikkel egészül ki:**

„9a. cikk

Közönséges tőkehal a 3M körzetben

(1) A 3M körzetből származó, több mint 1 250 kg közönségestőkehal-fogást a fedélzeten tartó hajókra a következő ellenőrzési intézkedések vonatkoznak:

a) a hajók a 3M körzetből származó közönségestőkehal-fogásaikat csak a 39. cikkel összhangban kijelölt kikötőkben rakodhatják ki vagy rakhatják át;

- b) *minden hajó vagy az annak nevében eljáró képviselő a kikötőbe érkezés becsült időpontja előtt legalább 48 órával értesítést küld az illetékes kikötői hatóságnak a becsült érkezési időre, a 3M körzetből származó közönségstőkehal-fogás fedélzeten lévő becsült mennyiségére és a fedélzeten lévő más közönségstőkehal-fogások fogási körzetére vagy körzeteire vonatkozóan;*
- c) *minden tagállam ellenőrzi a 3M körzetből származó közönségstőkehal-fogások minden, az adott tagállam kikötőjében végrehajtott kirakodását vagy átrakodását, és elkészíti az ellenőrzési jelentést a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.C mellékletében meghatározott – e rendelet mellékletének 9. pontjában említett – formátumban, és e jelentést az ellenőrzés befejezésének időpontjától számított 12 munkanapon belül elküldi a NAFO ügyvezető titkárának, egy-egy másolatot pedig eljuttat a Bizottságnak és az EFCA-nak. Az említett jelentésben rögzíteni és részletezni kell a kikötői ellenőrzés során az e rendelet előírásait illetően észlelt jogsértéseket. Az említett jelentésnek tartalmaznia kell az ellenőrzött halászhajó aktuális útja során a tengeren észlelt jogsértésekre vonatkozó összes releváns információt.*

- (2) *Minden tagállam – kockázatkezelési alapon – ellenőrzi a 3M körzetből származó, 1 250 kg-nál kevesebb közönségestőkehal-fogást a fedélzetükön tartó hajókat.*
- (3) *A Bizottság vagy az általa kijelölt szerv gondoskodik arról, hogy az (1) bekezdés c) pontjában említett információkat a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán történő közzététel céljából haladéktalanul továbbítsa a NAFO ügyvezető titkárának.”*

6. A 10. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) az így kijelölt valamennyi kikötő nevét minden tagállam megküldi a Bizottságnak, amely azt továbbítja a *NAFO* ügyvezető titkárának. A lista minden későbbi módosítását a változás hatálybalépését megelőzően legalább 20 nappal el kell küldeni annak felváltása érdekében;”;

ii. az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) minden tagállam ellenőrzi a grönlandi laposhal minden, az adott tagállam kikötőjében végrehajtott kirakodását, és elkészíti az ellenőrzési jelentést a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.C mellékletében meghatározott – e rendelet mellékletének 9. pontjában említett – formátumban, e jelentést az ellenőrzés befejezésének időpontjától számított 14 munkanapon belül elküldi a NAFO ügyvezető titkárnak, egy-egy másolatot pedig eljuttat a Bizottságnak és az EFCA-nak. A jelentésben rögzíteni és részletezni kell a kikötői ellenőrzés során az e rendelet előírásait illetően észlelt jogsértéseket. A jelentésnek tartalmaznia kell az ellenőrzött halászhajó aktuális útja során a tengeren észlelt jogsértésekre vonatkozó összes releváns információt.”;

b) a (2) bekezdés d) pontjának i. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„i. az a) ponttal összhangban továbbított értesítés elküldésétől számított 72 órán belül nem kap megerősítést; vagy”.

7. A 12. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(9) A szabályozási területen tilos a grönlandi cápa (*Somniosus microcephalus*) célzott halászata.

(10) A valamely tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajóknak minden észszerű erőfeszítést meg kell tenniük azért, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a járulékos fogásokat és a mortalitást, és, ha életben vannak, a grönlandi cápákat a lehető legkíméletesebb módon engedjék vissza.”

8. A 13. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) E cikk alkalmazásában a hálószebőséget a védelmi és végrehajtási intézkedéseknek az e rendelet mellékletének 10. pontjában említett III.A mellékletében foglaltak szerint kell mérni.”;

b) a (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) 40 mm a garnélák esetében, beleértve a norvég garnélát (PRA) is;”.

9. *A 14. cikk az alábbi bekezdéssel egészül ki:*

„(3a) A 3M körzetben célzott vonóhálós tőkehalhalászatot folytató halászhajóknak legalább 55 mm rúdtávolságú szelektáló rácsot kell használniuk a kisebb tőkehalegyedek kifogásának csökkentésére. A szelektáló rácsot a zsákvéget megelőzően, a vonóháló felső részén kell elhelyezni.”

10. *A 18. cikk helyébe a következő szöveg lép:*

„18. cikk

A fenékhálászati tevékenységek területi korlátozásai

(1) 2021. december 31-ig egyetlen hajó sem folytathat fenékhálászati tevékenységet a védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 14. pontjában említett – 3. ábráján bemutatott és a védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 15. pontjában említett – 5. táblázatában megadott koordináták számozási sorrendben történő összekötésével, majd az 1. koordinátához való visszatéréssel meghatározott területeken.

- (2) *2021. december 31-ig egyetlen hajó sem folytathat fenékhálászati tevékenységet a védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 16. pontjában említett – 4. ábráján bemutatott és a védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 17. pontjában említett – 6. táblázatában megadott koordináták számozási sorrendben történő összekötésével, majd az 1. koordinátaához való visszatéréssel meghatározott 30 körzet területén.*
- (3) *2021. december 31-ig egyetlen hajó sem folytathat fenékhálászati tevékenységet a védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 18. pontjában említett – 5. ábráján bemutatott és a védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 19. pontjában említett – 7. táblázatában megadott koordináták számozási sorrendben történő összekötésével, majd az 1. koordinátaához való visszatéréssel meghatározott 1–13. területen.”*

11. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk

Bérleti megállapodások

- (1) E cikk alkalmazásában a »bérbe vevő szerződő fél« kifejezés a védelmi és végrehajtási intézkedések I.A és I.B mellékletében jelzett kerettel rendelkező szerződő félre, vagy a halászati lehetőségekre meghatározott kerettel rendelkező tagállamra utal, a »lobogó szerinti szerződő állam« kifejezés pedig azt a szerződő felet vagy tagállamot jelenti, amelyben a bérelt hajót lajstromozták.
- (2) A bérbe vevő szerződő fél halászati keretének egészét vagy egy részét akkor lehet egy másik szerződő fél lobogója alatt közlekedő, engedélyezett bérelt hajóval (a továbbiakban: a bérelt hajó) lehalászni, ha teljesülnek a következő feltételek:
 - a) a lobogó szerinti szerződő állam írásban hozzájárult a bérleti megállapodáshoz;
 - b) a bérleti megállapodás bármely naptári évben lobogó szerinti szerződő államonként egy halászhajóra korlátozódik;

- c) a bérleti megállapodás szerinti halászati műveletek összesített időtartama az adott naptári évben nem haladja meg a hat hónapot; és
 - d) a bérelt hajót nem azonosították korábban IUU-halászatot folytató hajóként.
- (3) A bérleti megállapodás értelmében bérelt hajó által zsákmányolt valamennyi fogást és járulékos fogást a bérbe vevő szerződő félnek kell tulajdonítani.
- (4) A lobogó szerinti szerződő állam a bérleti megállapodás szerinti halászati műveletek végrehajtása során nem engedélyezi a bérelt hajó számára a lobogó szerinti szerződő állam keretének terhére vagy másik bérléssel egyidejűleg történő halászatot.
- (5) Nem végezhető tengeri átrakodás a bérbe vevő szerződő fél olyan előzetes engedélye nélkül, amely biztosítja, hogy az átrakodást a fedélzeten tartózkodó megfigyelő felügyelete mellett hajtsák végre.
- (6) A lobogó szerinti szerződő állam a bérleti megállapodás kezdete előtt írásban értesíti a NAFO ügyvezető titkárát a bérleti megállapodáshoz való hozzájárulásáról, és átadja a bérelt hajónak a NAFO ügyvezető titkára által kiadott értesítés másolatát a bérleti megállapodás részleteivel együtt.

- (6a) Amennyiben a bérelt hajó uniós halászhajó, a lobogó szerinti tagállam a bérleti megállapodás kezdete előtt írásban értesíti a Bizottságot. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a védelmi és végrehajtási intézkedésekben megállapított vonatkozó feltételek teljesülnek, értesíti a NAFO ügyvezető titkárát arról, hogy hozzájárult a bérleti megállapodáshoz.
- (6b) A bérbe vevő szerződő fél a bérleti megállapodás hatálybalépésének napja előtt írásban közli a NAFO ügyvezető titkárával és a bérelt hajóval a következő információkat, amelyek egy másolatát a bérelt hajó mindenkor köteles a fedélzetén tartani:
- a) a hajó neve, a lobogó szerinti állambeli lajstromszám, az IMO-szám és a lobogó szerinti állam;
 - b) a hajó előző neve(i) és lobogó szerinti állama(i), ha vannak;
 - c) a tulajdonos(ok) és üzemeltető(k) neve és címe;
 - d) a bérleti megállapodás, valamint a bérbe vevő szerződő fél által a bérelt hajó számára kiállított bármilyen halászati meghatalmazás vagy engedély egy példánya; és
 - e) a hajó részére meghatározott keret.

- (6c) Amennyiben a bérbe vevő szerződő fél az Unió, a bérbe vevő tagállam a bérleti megállapodás hatálybalépése előtt közli a Bizottsággal a (6b) bekezdésben említett információkat. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a védelmi és végrehajtási intézkedésekben megállapított vonatkozó feltételek teljesülnek, továbbítja az információkat a NAFO ügyvezető titkárának.
- (7) Amennyiben a bérelt hajó uniós halászhajó, a lobogó szerinti tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot a következő események bármelyikének bekövetkezésekor:
- a) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek megkezdése;
 - b) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek felfüggesztése;
 - c) a bérleti megállapodás értelmében folytatott, majd felfüggesztett halászati műveletek újrakezdése;
 - d) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek befejezése.
- (8) A lobogó szerinti szerződő állam külön nyilvántartást vezet a lobogója alatt közlekedő hajók minden egyes bérbeadásából származó fogási és járulékos fogási adatokról, és azokról jelentést küld a Bizottságnak, amely azt továbbítja a bérbe vevő szerződő félnek és a NAFO ügyvezető titkárának.”

12. A 25. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) körzetenként pontosan nyilvántartják az egyes hálókötések/horogsor-
kihelyezések alkalmazásával zsákmányolt fogást;”;

b) a (3) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) körzetenként nyilvántartják az egyes fajok és terméktípusok termelését;”;

ii. a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) minden egyes bejegyzést rögzítenek a 24. cikkel összhangban; és”;

iii. a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„e) amennyiben a termelés az ellenőrzés napján történt, kérésre az ellenőr rendelkezésére bocsátják az adott napon feldolgozott fogásokra vonatkozó információkat.”;

c) a (6) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az első albekezdésben a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) fogási jelentés (CAT): a hajón tartott fogás mennyisége és a visszaengedett mennyiség fajonként és körzetenként a jelentéstétel napját megelőző napra vonatkozóan, a nulla mennyiségeket is jelentve, naponta 12:00 (UTC) előtt továbbítva, kivéve, ha ezeket az adatokat COX-jelentésben adják meg; a nulla mennyiséget a kifogott és visszaengedett fajokra vonatkozóan az MZZ (meg nem határozott tengeri hal) hárombetűs kód használatával és a mennyiség rovatban a »0« beírásával kell jelenteni az alábbi példa szerint: (//CA/MZZ 0// és //RJ/MZZ 0//);”;

ii. a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A fogást fajok szerinti bontásban, a védelmi és végrehajtási intézkedések I.C mellékletében megadott, e rendelet mellékletének 11. pontjában említett, vonatkozó hárombetűs kódoknak megfelelően kell bejelenteni, vagy, ha **a védelmi és végrehajtási intézkedések** I.C mellékletében nem szerepel megfelelő kód, akkor a FAO Vízügyi Tudományok és Halászati Információs Rendszerének a fajok halászati statisztikai célokra vonatkozó listájában szereplő kódokat **kell használni**. Az egyes hálókivetések vagy horogsor-kihelyezések alkalmával kifogott minden egyes cápa becsült tömegét is rögzíteni kell.”;

d) a (9) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„E bekezdés első albekezdésének a) pontja nem alkalmazandó, ha minden fogást a (6) bekezdésnek megfelelően bejelentettek.”.

13. A 27. cikk a következőképpen módosul:

a) az (5) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„g) a (11) bekezdés e) pontjában említett napi megfigyelői jelentést annak kézhezvételét követően haladéktalanul továbbítják a NAFO ügyvezető titkárának elektronikus formában.”;

b) a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) Az egyes tagállamok megküldik:

a) legalább 24 órával a megfigyelőnek a halászhajóra való beszállása előtt a halászhajó nevét és nemzetközi rádióhívójelét, az érintett megfigyelő nevével és (adott esetben) azonosító számával együtt;

- b) a teljes halászati útra vonatkozó, a (11) bekezdésben említett megfigyelői úti jelentést a hajónak a kikötőbe való beérkezését követő 20 napon belül;
 - c) az előző naptári évre vonatkozó, az e cikkben meghatározott kötelezettségeknek a tagállam általi teljesítéséről szóló jelentést minden év február 15-ig.”;
- c) a (15) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(15) A tagállamok által a (3) bekezdés c) és d) pontjával, az (5) bekezdés a) pontjával, a (6) bekezdés c) pontjával és a (7) bekezdéssel összhangban szolgáltatandó információkat másolatban meg kell küldeni az EFCA-nak és a Bizottságnak. Az EFCA gondoskodik arról, hogy ezeket az információkat a megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalon történő közzététel céljából haladéktalanul továbbítsa a NAFO ügyvezető titkárának.”.

14. A 28. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az ellenőrzést és a felügyeletet a tagállamok, az EFCA és a Bizottság által kijelölt ellenőrök hajtják végre. A tagállamok és a Bizottság a rendszeren keresztül bejelentik az ellenőröket az EFCA-nak.”;

b) a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A kutatóhajót látogató ellenőröknek fel kell jegyezniük a hajó állapotát, és az ellenőrzési eljárást az arról való megbizonyosodásra kell korlátozniuk, hogy a hajó a kutatási tervnek megfelelő tevékenységet végez. Ha az ellenőrök alapos okkal feltételezik, hogy a hajó a kutatási tervének nem megfelelő tevékenységeket folytat, haladéktalanul tájékoztatniuk kell a Bizottságot és az EFCA-t, a védelmi és végrehajtási intézkedések pedig teljes körűen alkalmazandóvá válnak.”.

15. A 30. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) továbbítani a felügyeleti jelentést az EFCA-nak, amely azt haladéktalanul továbbküldi a NAFO ügyvezető titkárának a hajó lobogója szerinti szerződő állam felé való továbbítás céljából;”;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A vizsgálati jelentést a tagállamok elküldik az EFCA-nak, amely azt megküldi a NAFO ügyvezető titkárának és a Bizottságnak.”.

16. A 33. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés c) pontjának ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„ii. feljegyezni az összegzéseket, valamint az ellenőrzési jelentés megfelelő szakaszában feljegyezni a bejegyzett fogások és a fedélzeten lévő fogással kapcsolatos becsléseik közötti eltérést;”;

b) a (3) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a tengeri ellenőrzési jelentést lehetőség szerint az ellenőrzést követő 20 napon belül elküldi az EFCA-nak, amely azt benyújtja a NAFO ügyvezető titkárának;”.

17. A 34. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés g) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) értesítsék a fedélzeten tartózkodó bármely megfigyelőt a jogsértésről.”;

b) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az első albekezdésben az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a jogsértés észlelésétől számított 24 órán belül továbbítja az ellenőrei által jelentett jogsértésről szóló írásos értesítést a Bizottságnak és az EFCA-nak, amely továbbítja azt a lobogó szerinti szerződő állam vagy tagállam illetékes hatóságának, ha az nem egyezik meg az ellenőrzést végző tagállammal, valamint a NAFO ügyvezető titkárának. Az írásos értesítésnek tartalmaznia kell a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.B melléklete szerinti – e rendelet mellékletének 41. pontjában említett – ellenőrzési jelentés jogsértésekre vonatkozó részében rögzített információkat; hivatkoznia kell a vonatkozó intézkedésekre és részletesen ismertetnie kell azokat az indokokat, amelyeken a jogsértés vádja alapul, valamint az azt alátámasztó bizonyítékokat; és amennyiben lehetséges, mellékléként tartalmaznia kell a felszerelésről, fogásról vagy egyéb bizonyítékról az e cikk (1) bekezdésében említett jogsértéssel kapcsolatosan készített fényképeket;”;

ii. a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az EFCA benyújtja az ellenőrzési jelentést a NAFO ügyvezető titkárának.”.

18. A 35. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az »egyéb« kvóta terhére végzett halászat a Bizottság és az EFCA előzetes értesítése nélkül, az 5. cikket megsértve;”;

ii. az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) lezárt területen folytatott halászat, a 9. cikk (5) bekezdését **vagy** a 18. cikket megsértve;”;

iii. a g) pont helyébe a következő szöveg lép:

„g) nem engedélyezett szembőségű háló vagy rácsméretű rács használata, a 13. vagy 14. cikket megsértve;”;

iv. a k) pont helyébe a következő szöveg lép:

„k) a fogásra vonatkozó üzenetek továbbításának elmulasztása, a 12. cikk (1) bekezdését **vagy** a 25. cikket megsértve;”;

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A (3) és a (4) bekezdés alkalmazásában a »valóstól eltérő fogási adatok feljegyzése« alatt azt kell érteni, ha a fedélzeten tárolt feldolgozott fogásnak az ellenőr által becsült fajonkénti vagy teljes mennyisége és a termelési naplóba bejegyzett adatok közötti eltérés legalább 10 tonna vagy a termelési naplóban szereplő adatok százalékában számítva 20 %, amelyik érték a nagyobb.”;

c) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A lobogó szerinti tagállam és – ha eltérő – a kikötő szerinti szerződő állam hozzájárulásával más szerződő fél vagy tagállam ellenőrei részt vehetnek a fogás teljes ellenőrzésében és számbavételében.”

19. A 39. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1), (2) és (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kikötő szerinti tagállam eljuttatja a Bizottsághoz azon kijelölt kikötők listáját, amelyekbe a halászhajók behajózhatnak kirakodás, átrakodás és/vagy kikötői szolgáltatások céljából, és a lehető legnagyobb mértékben biztosítja, hogy minden egyes kijelölt kikötőnek elegendő kapacitása legyen az e fejezet szerinti ellenőrzések elvégzéséhez. A Bizottság értesíti a NAFO ügyvezető titkárát a kijelölt kikötők listájáról. A lista minden későbbi módosítását a változás hatálybalépését megelőzően legalább tizenöt nappal közzé kell tenni annak felváltása érdekében.

- (2) A kikötő szerinti tagállam meghatározza a kérelem benyújtásának legkésőbbi határidejét. A kérelem benyújtásának határideje az érkezés becsült ideje előtti három munkanap. A kikötő szerinti tagállam a Bizottsággal egyetértésben más határidőt is megszabhat a kérelem benyújtására, tekintettel többek között a fogásból készített termék típusára vagy a halászati terület és a kikötői közötti távolságra. A kikötő szerinti tagállam a kérelem benyújtásának határidejére vonatkozó információt eljuttatja a Bizottsághoz, amely erről értesíti a NAFO ügyvezető titkárát.
- (3) A kikötő szerinti tagállam kijelöli az illetékes hatóságot, amely kapcsolattartó pontként működik a 41. cikk szerinti kérelmek fogadására, a 40. cikk (2) bekezdése szerinti visszaigazolások fogadására és az e cikk (6) bekezdése szerinti engedélyek kiadására. A kikötő szerinti tagállam az illetékes hatóság nevét és elérhetőségét eljuttatja a Bizottsághoz, amely erről értesíti a NAFO ügyvezető titkárát.”;

b) a (8) és a (9) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(8) A kikötő szerinti tagállam késedelem nélkül értesíti a hajó parancsnokát arról, hogy engedélyezi-e a kikötőbe való behajózást, vagy ha a hajó már a kikötőben van, a ki- vagy átrakodást vagy a kikötő használatát. Ha a hajó engedélyt kap a behajózásra, a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L mellékletében meghatározott, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló – e rendelet mellékletének 43. pontjában említett – nyomtatvány egy példányát, a C részt megfelelően kitöltve visszaküldi a hajóparancsnoknak. Ezt a példányt a NAFO ügyvezető titkárának is meg kell küldeni, másolatba téve a Bizottságot és az EFCA-t. Az engedély megtagadása esetén a kikötő szerinti tagállam a lobogó szerinti NAFO szerződő felet is értesíti.

(9) A 41. cikk (2) bekezdésében említett előzetes kérelem visszavonása esetén a kikötő szerinti tagállam a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló visszavont nyomtatvány egy példányát megküldi a NAFO ügyvezető titkárának, másolatba téve a Bizottságot és az EFCA-t.”;

c) a (17) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(17) A kikötő szerinti tagállam késedelem nélkül megküldi a kikötő szerinti állami ellenőrzésről szóló minden jelentés egy példányát a NAFO ügyvezető titkárnak, másolatba téve a Bizottságot és az EFCA-t.”

20. A 45. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„45. cikk

Nem szerződő fél hajójának észlelése és ellenőrzése a szabályozási területen

Amennyiben a közös ellenőrzési és felügyeleti rendszer értelmében felhatalmazott, a szabályozási területen ellenőrzési és/vagy felügyeleti tevékenységet végző tagállamok bármelyike vagy – adott esetben – az EFCA a szabályozási területen halászati tevékenységet végző, nem egy szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajót észlel vagy azonosít:

- a) a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.A mellékletében meghatározott – e rendelet mellékletének 38. pontjában említett – felügyeleti jelentési formanyomtatványt használva haladéktalanul továbbítja az információt a Bizottságnak;
- b) megkísérli tájékoztatni a hajó parancsnokát arról, hogy a hajó feltételezhetően IUU-halászatban vesz részt, valamint hogy ezt az információt továbbítani fogják minden szerződő félnek, a megfelelő regionális halászati gazdálkodási szervezeteknek és a hajó lobogó szerinti államának;

- c) adott esetben engedélyt kér a hajó parancsnokától arra, hogy ellenőrzés céljából a hajó fedélzetére lépjen; és
- d) abban az esetben, ha a hajó parancsnoka beleegyezik az ellenőrzésbe:
 - i. a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.B melléklete szerinti – e rendelet mellékletének 41. pontjában említett – ellenőrzési jelentés formanyomtatványát használva haladéktalanul továbbítja az ellenőr megállapításait a Bizottságnak; és
 - ii. az ellenőrzési jelentés egy példányát átadja a hajó parancsnokának.”

21. Az 50. cikk (2) bekezdése a következő pontokkal egészül ki:

- „i) a 13. cikk (2) bekezdésében meghatározott szembőségek;
- j) a norvég garnéla halászatában használt szelektáló rácsokra, rácsokra és kampós láncokra vonatkozó, a 14. cikk (2) bekezdésében meghatározott műszaki előírások, **valamint a szelektáló rácsokra vagy csatolmányokra vonatkozó, a 14. cikk (3) vagy (3a) bekezdésében meghatározott műszaki előírások;**
- k) a 18. cikkben meghatározott, a fenékhalászati tevékenységekre vonatkozó területi **vagy időbeli** korlátozások.”

22. A melléklet a következőképpen módosul:

a) a 44. pont helyébe a következő szöveg lép:

„44. a védelmi és végrehajtási intézkedéseknek a 39. cikk (11) bekezdésében említett, ellenőrzésekről szóló IV.H melléklete;”;

b) a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„45. a védelmi és végrehajtási intézkedések II.**H** melléklete a szerződő felek alkalmazásában álló személyek számára a megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalhoz való hozzáférés megadására vonatkozó eljárásról.”.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök
